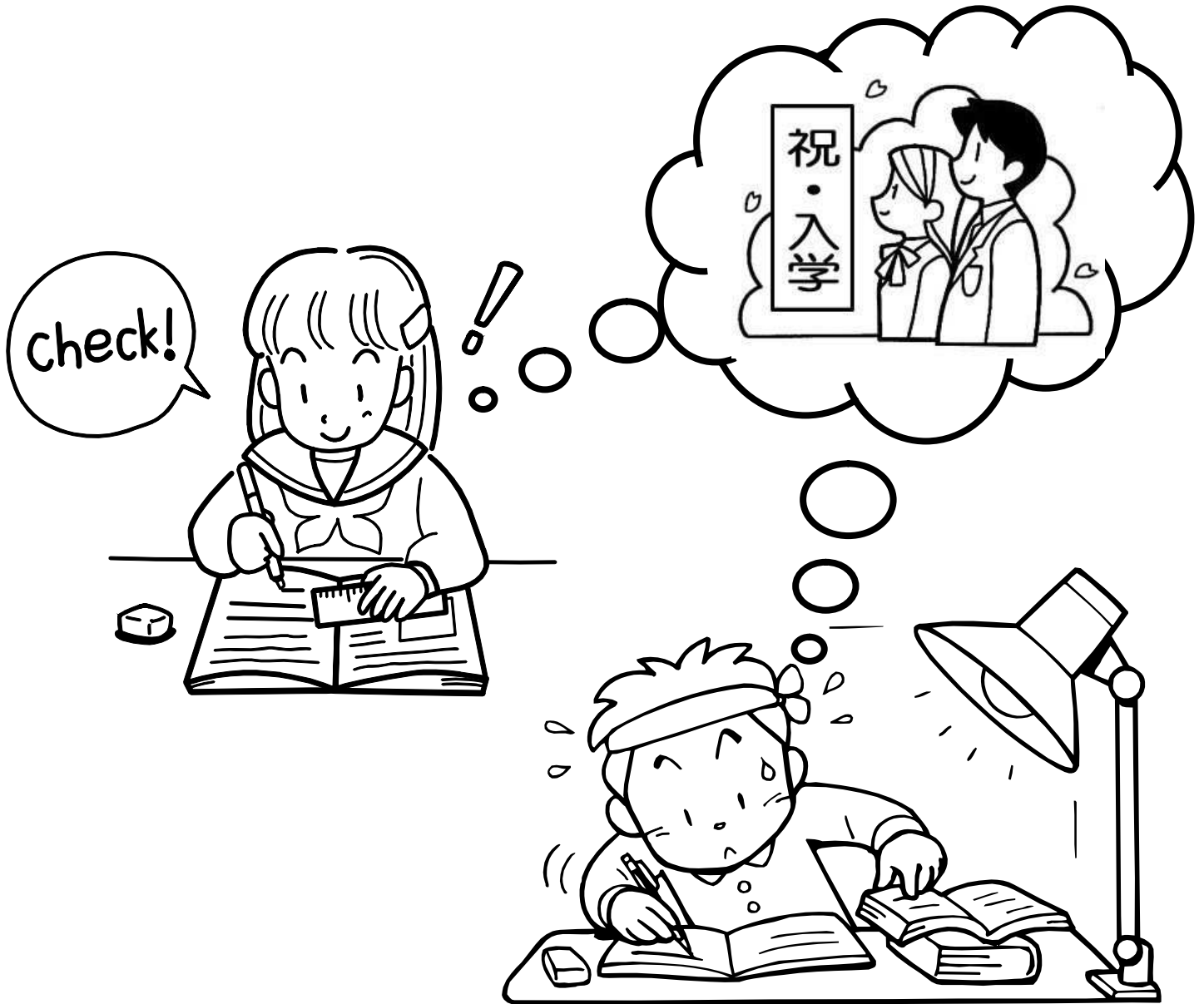


Año Lectivo 2022

スペイン語

しん ろ せつ めい かい
進 路 説 明 会

Orientación vocacional



Fecha : Año 2022, Mes 8, Día5 (viernes) Inicio 13:30

Lugar : Municipalidad de Nishio 5to Piso Sala 51

Junta de Educación de la ciudad de Nishio

Primero ~Pedimos a los padres de familia leer con atención~

(1) Cosas muy importantes que pensar al elegir la carrera a seguir

Entre los colegios japoneses y los de su país hay mucha diferencia, tales como el sistema, las reglas y el método de enseñanza. El estudiar en colegios japoneses hace que nos llenemos de preocupaciones tanto los alumnos como los padres de familia.

Hay alumnos que dejan de sentir interés hacia los estudios y dejan de asistir al colegio por motivos como “Los colegios japoneses son muy estrictos”, “Haga lo que haga igual no podré ingresar a un *Koko*”. Sin embargo, el dejar de estudiar no soluciona ningún problema. Lo más importante es la educación de su hijo(a). Si permite ésto, los estudios tanto en su país como en Japón quedarán incompletos, y ésto causará muchos problemas en el futuro de su hijo(a). Por eso, no deje que abandone el colegio sin luchar. Si tiene problemas, por favor consulte con los colegios o con la Junta de Educación. Juntos pensemos en una solución.

(2) Para padres de familia de alumnos menores al 3er año de secundaria

Si desea continuar estudiando en Aichi, será importante estudiar desde el 1er año. Mucho de los contenidos estarán en los exámenes de admisión, por lo cual, iniciar a estudiar en el 3er año no será suficiente. Intente a que todos los días presente las tareas diarias, como también las tareas para presentar antes de los exámenes periódicos. Es importante que los padres de familia revisen si está correcto las tareas realizadas. Intente comunicarse con los profesores de aula para lograr algo mejor para su hijo(a).

A partir del 2do año de secundaria, se realizarán reuniones con los padres de familia y los alumnos para conversar sobre la carrera que le gustaría seguir. Para una mejor comprensión, utilice frecuentemente a los traductores (Asistentes del idioma japonés de “Colorful”).

(3) Para padres de familia de alumnos del 3er año de secundaria

Al entrar al 3er año, les preguntarán varias veces sobre la carrera a seguir. Converse siempre con su hijo(a) en familia. En el caso de tener inquietud sobre la carrera, comuníquese con los profesores del colegio. Si quiere optar por los colegios Técnicos o *Koko* particular, se necesita pagar más que en el *Koko* nacional. Mayormente en el mes del ingreso que es Abril. Y se necesitará mucho dinero. Recomendamos alistar con tiempo. Piense en una carrera que al cumplir los 18 años, el alumno pueda sentir orgullo de haber terminado el *Koko* que eligió.

外国にルーツをもつ子どものための しんろ せつめい会

Orientación vocacional y laboral
para alumnos con raíces extranjeras.

Año mes día viernes
2022年8月5日 (金)

日本のきょういくせいどについて Sistema de Educación japonesa

- ・しょうがっこう 6ねん Colegio Primario 6años
- ・ちゅうがっこう 3ねん そつぎょう
Colegio Secundario (Enseñanza Media) 3años
- ・がっこう / はたらく
Colegio Secundario Superior(*koko*)/iniciar un trabajar

日本のしんろのえらび方 Forma de elección el qué continuar luego de egresar el colegio secundario en el Japón

・ほんにんのきぼう・せいせき・てきせい

El deseo del mismo alumno, la calificación, la vocación

・かぞくのきぼう

El deseo de los familiares

・たんにんのじょげん

La opinión del profesor de sala

しんろの けってい

Decisión final de su vocación



日本のちゅうがくせいのおもなしんろ Principales carreras para los egresados de la secundaria

A) こうりつこうこう ぜんにちせい
ていじせい

Colegios públicos de día o con horarios irregular

B) しりつこうこう Colegios privados

C) せんしゅうがっこう Colegios técnicos especializados

D) しゅうしょく Buscar un empleo

にしおしのちゅうがくせいのおもな しんがくさき

Principales opciones de colegios para los alumnos secundarios de Nishio

- ①こうりつこうこう ぜんにちせい Colegios públicos diurna
- ②しりつこうこう Colegios Privados
- ③せんしゅうがっこう Colegios Técnicos
- ④こうりつこうこう ていじせい
Colegios Públicos de horario irregular (como la nocturna)

①こうりつこうこう (ぜんにちせい) Colegios Públicos (diúrna)

◎やすい にゅうがく ￥200,000くらい
La cuota de ingreso barato. Aprox. 200,000 yenes
まいつき ￥20,000くらい
Cuota mensual aprox. 20,000 yenes
じゅぎょうりょうのほじょせいどあり
Hay sistemas de apoyos económicas

◎ちかい にしおに5つ
Colegios cercanos En Nishio hay 5 Colegios

- ・西尾高校 (にしこう) Nishio Koko
- ・西尾東高校 (ひがしこう) Nishio Higashi Koko
- ・鶴城丘高校 (かくじょう) Kakujo ga Oka
- ・吉良高校 (きらこう) Kira koko
- ・一色高校 (いっしき) Ishiki koko

こうりつこうこうのぐん およびグループのくみあわせ agrupaciones de colegios públicos

(別紙：べつのかみ)
(revisar el documento adjunto)

②しりつこうこう Colegios privados

◎けいれつだいがくをもつ がっこうがある。

Hay colegios afiliados con sus universidades

●たかい にゆうがく ￥40,0000くらい

Gastos de ingreso caro Aprox. de 40,000yenes

まいつき ￥40,000+こうつうひ

Cada mes Aprox.40,000yenes + pago del transporte

じゅぎょうりょうのほじよせいどあり

Hay sistema de asistencia económica

●とおい (40分~80分かかる) Lejos (Aprox. 40 a 80min)

にしおしのちかくにあるしりつこうこう colegios privados cercanos a la ciudad de Nishio

安城学園 (あながく) Anjo gakuen 岡崎城西高校 (じょうせい) Okazaki Jousai

岡崎学園 (おかがく) Okazaki gakuen 愛産大三河高校 (みかわZAi San Dai Mikawa koko

光ヶ丘高校 (ひかり) ※じょしこう Hikari ga Oka koko (para chicas)



学校選びのポイント

Puntos que debe tener en cuenta para la elección

ふつうか Cursos generales

- ・こうこうを そつぎょうしたら しんがくが おおい
Al egresar la mayoría de los alumnos continúan estudiando en una universidades
- ・5きょうかの べんきょうが おおい
Principalmente se estudian los 5 cursos básicas

せんもんがっか Cursos especilizados

- ・いろいろな しかくが とれる
Puede obtener muchos títulos de especialidad
- ・こうこうを そつぎょうしたらしゅうしょくが おおい
Al egresar la mayoría inicia a trabajar

③せんしゅうがっこう Colegios técnicos especializados

◎ゆっくり、わかりやすくおしえてくれる

Enseñan lentamente y claramente.

●たかい にゅうがく ¥600,000くらい

Pago por ingreso caro. Aprox. 600,000yenes

まいつき¥40,000+じっしゅうひなど

Cada mes 4,000yenes + gastos para prácticas, etc.



にしおしのせんしゅうがっこうColegio técnico especializado de Nishio

にしおこうとうかせいせんもんがっこう (しらゆり) ※じょしこう

Nishio koto kasei "Shirayuri" (solo para chicas)

にしおしのちかくのせんしゅうがっこう Colegios técnicos cercanos

あんじょうこうとうふくしせんしゅうがっこう (さくら) Anjio koto Fukushi Senshu gakko (sakura)

やまもとがくえんじょうほうぶんかせんもんがっこう (やまがく) Yamamoto gakuen joho bunka senmon gakko

なごやじょうほうせんもんがっこう (めいじょうほう) Nagoya joho senmon gakko

④こうりつこうこう (ていじせい)

Colegios públicos de horarios parcial

◎とても やすい pagos cómodos y baratos

◎ゆっくり わかりやすく おしえてくれる
enseñan despacio y claramente.

- せいかつのリズムが おおきくかわる
cambia bastante el ritmo de vida
(horario de asistencia de 17:00~22:00 horas)
- そつぎょうまで4ねん se egresa en 4 años
(がんばれば 3ねんでそつぎょう)
con el debido esmero puede egresar hasta en 3 años)



かりやひがしこうこう (かりとう)

Kariya Higashi koko

★ちゅうがっこうのせいかつに にている
con horario parecido al de la secundaria

① 9:00~13:00

② 10:50~15:20

- ・しながく や しゅうしょくを めざす
continúan estudiando o buscan trabajar
- ・にしおえきから でんしゃとあるき で
60分くらい

Aprox.60min entre tren y traslado a pie desde la
estación de Nishio



しょうがくきん せいど

Sistema de becas (ayuda económica)

しりょうをみてください。
Revise el folleto.

くわしくは、がっこうのせんせいにきいてください。
Para más detalles pregunte al profesor de
su colegio

⑤ しゅうしょく < Empleos / iniciar a trabajar

- ・ 9がつから しよくばさがし
Los empleos se comienzan a buscar en el
mes de septiembre.
- ・ 1がつに しゅうしょく せんこう
En enero se presentará a las empresas
(admisión versión de trabajo para ingresar a la
empresa)
- ・ きゅうじん は すくない
Hay pocos anuncios de empleos.

にゅうがくにおくけてpara el ingreso

(1) にゅうがく しけん exámen de ingreso

① つうちひょう (ないしん)

las notas de la libreta de calificación

② しけん exámen

③ めんせつ entrevista

ちゅうがっこうで がんばったこと

cosas que se ha esforzado durante el colegio secundario

じぶんの とくぎ や よいところ

habilidades y virtudes de cada alumno

こうこうで がんばりたいこと

algo en especial que se quiera dedicar al entrar al koko

教科	得点	評定
英語	85	B
国語	78	C
社会	82	B
数学	75	C
理科	80	B



にゅうがくにおくけてpara el ingreso

(2) おかね dinero

・ 4がつにひつようなもの

dinero necesrio para abril

にゅうがくきん pago del ingreso

じゅぎょうりょう (4~9月ぶん)

mensualidad(pagos correspondientes al mes de abril a septiembre)

そのほか otras cosas

つうがくに ひつようなもののおかね

el dinero necesario para el transporte al colegio



にゅうがくにおくけて preparándose para el ingreso

(3)じゅぎょう las aulas

◎まいにち がっこうへ いく
ir todos los días al colegio

◎しゅくだいを だす
entregar sin falta las tareas

◎じゅぎょうで はつげんする
participación oral de manera activa en las
clases



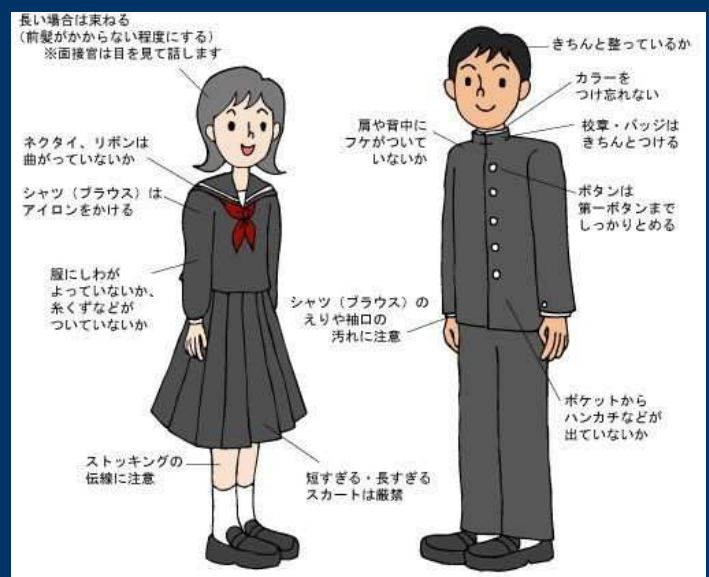
にゅうがくにおくけて Preparativos para el ingreso

(4)しんよう Cosas que determinarán su credibilidad

◎みだしなみを ととのえる
Mantener siempre
en orden y limpia
su presencia

◎ルールを まもる
Cumplir las reglas

◎あいさつを する
Saludar siempre



にゅうがくにおむけて Preparativos para el ingreso

(5) そうだん Consulta

◎なんでも せんせいに そうだんする
Consulte con su profesor cualquier
inquietud que tenga

◎しんろを きめるときは おやこで そうだんする
Pedimos consultar con sus padres
al momento de elegir lo que va a continuar
haciendo luego de terminar la secundaria



◎がっこうのけんがくかいや オープンスクールに さんかする
Asistir los días de visita y/o a los
cursos abiertos que ofrecen cada colegio secundario superior

じぶんの

ゆめにおかって

がんばろう！

Esfuerzate para alcanzar tu sueño!

▼Conjugación de grupos para la selección general(Puede elegir 1 koko de cada grupo)

	Aグループ Grupo A	Bグループ Grupo B
三河群 (普通科) Grupo Mikawa (Curso General)	西尾東 Nishio-higashi 一色 Isshiki	西尾 Nishio 吉良 Kira 碧南 Hekinan 安城南 Anjo-minami
専門学科 C. Especial 総合学科 C. Integral 家庭調理 Casa/Cocina ◎ 看護福祉 Enfermería/Beneficiencia ○ 情報通信 Información/Comunicación △/▽ 商業 Comercio ¥ 農業 Agricultura ◆ 食品 Alimentos * 動物 Animales \$ 水産 Pesca ◇ 環境 Ambiental @ 建築土木 Constructora/Civil ■ 電気機械 Eléctrica/ Maquinaria ★ 総合学 Estudios generales ▼	*一色 Isshiki (生活デザイン seikatsu dezain) ◎ *安城農林 Anjo-norin (農業園芸 nogyo,engei, ◆ フラワーサイエンス furawa saiensu ◆ 食品科学 shokuhinkagaku * 動物科学 dobutsu kagaku \$ 森林環境 shinrin kankyo) @ *碧南工業 Hekinan kogyo (機械 kikai ★ 電子工学 denshikogaku ★ 建築 kenchiku ■ 環境工学 kankyokogaku) @ *岡崎商業 Okazaki-shogyo (商業 shogyo ¥ 国際ビジネス kokusai bijinesu ¥ 情報会計 joho kaikei ¥ 情報処理 joho shori △ *高浜 Takahama (福祉 fukushi) ○	*吉良 Kira (生活文化 seikatsu bunka) ○ *碧南 Hekinan (総合ビジネス sogo bijinesu) ¥ *三谷水産 Miya suisan (海洋科学 kaiyo kagaku, ◇ 水産食品 suisan shokuhin * 海洋資源 kaiyo shigen ◇ 情報通信 joho tsushin) ▽ *刈谷工業 Kariya kogyo (機械・自動車 kikai, jidosha ★ 電気 denki) ★ *鶴城丘 Kakujogaoka (総合 sogo) ▼

4 Sistema de becas en el *Koko* (Subsidio para la mensualidad del *Koko* particular, Subsidio para la matrícula que ofrece el departamento de Aichi)

(1) Subsidio de mensualidad del *Koko* particular (Monto anual)

Ingreso familiar estándar	Suma de subsidio (del gobierno y del departamento)	Subsidio de la ciudad de Nishio
Menor a ¥7,200,000	¥412,800	¥30,000
Menor a ¥8,400,000	¥206,400	¥12,000
Menor a ¥9,100,000	¥118,800	¥10,000
Mayor a ¥9,100,000	¥0	¥10,000

※El *Koko* Técnico tiene el sistema de disminución de pagos (*Kegen sedo*).

※Por lo general, primero se efectúa el pago al *Koko* y luego es reembolsado. También hay casos que se paga dos veces al año, al inicio del 1er semestre y al inicio del 2do semestre. Por lo cual, necesitará alistar más de 100,000 yenes para lo que es el pago de la mensualidad.

※Este trámite deberá realizarlo en el *Koko* matriculado en el mes de Junio de cada año.

※Para disminuir la carga de los padres con hijos en *Koko* particular ó técnico, la ciudad de Nishio cuenta con el sistema de subsidio para la mensualidad, solo deberá cumplir con algunos requisitos. Para mayor informe visite la página web de la municipalidad de Nishio.

(2) Subsidio que ofrece el departamento de Aichi para la matrícula (*Koko* de día / *Koko* de horario irregular)

Suma del monto del impuesto departamental y del impuesto municipal respecto al ingreso del los padres de familia y/o tutores responsables	Subsidio referente a la matrícula
¥0 a ¥354,499	¥200,000
¥354,500 a ¥452,499	¥100,000
¥452,500 a ¥452,500	No tiene

※Al ingresar el *Koko* le avisará. Presente los documentos necesarios al encargado del *Koko*.